|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 1:34** |  | |
|  |  | |
| WVV | Onder "uiteindelijke begunstigde(n)" wordt verstaan, de personen vermeld in artikel 4, eerste lid, 27°, a) en c), van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten. | Par "bénéficiaire effectif", il faut entendre les personnes mentionnées à l'article 4, alinéa 1er, 27°, a) et c), de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces. |
| Ontwerp | Art. 1:30. Onder “uiteindelijke begunstigde(n)” wordt verstaan, de personen vermeld in artikel 4, 27°, a) en c), van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten. | Art. 1:30. Par « bénéficiaire effectif », il faut entendre les personnes mentionnées dans l'article 4, alinéa 1er, 27°, a) et c), de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces. |
| Voorontwerp | Art. 1:30. Onder “uiteindelijke begunstigde(n)” wordt verstaan, de personen vermeld in artikel 4, eerste lid, 27°, a), van de wet van … 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten. | Art. 1:30. Par bénéficiaire effectif, il faut entendre les personnes mentionnées dans l'article 4, alinéa 1er, 27°, c), de la loi du ... 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces. |
| MvT | Artikelen 1:29 – 1:32: Deze bepalingen hernemen de artikelen 14/1 en 14/2 van het W.Venn. en de artikelen 58/11en 58/12 van de v&s-wet. | Articles 1:29 – 1:32: Ces dispositions reprennent les articles 14/1 et 14/2 du C.Soc. et les articles 58/11 et 58/12 de la loi a-&f. |
| RvSt | De ontworpen artikelen 1:30 en 1:31 zijn geen exacte weergave van de tekst van artikel 58/11 van de wet van 27 juni 1921 ‘betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen’ en artikel 14/1 van het Wetboek van vennootschappen, die zijn ingevoegd bij de artikelen 143 en 154 van de wet van 18 september 2017 ‘tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten’.  Gelet op de plaats van dat artikel in het ontworpen wetboek, dient de tekst aldus opgesteld te worden dat daarin zowel de uiteindelijke begunstigden van de verenigingen, als de uiteindelijke begunstigden van de vennootschappen worden beoogd. | Les articles 1:30 et 1:31 en projet ne reproduisent pas exactement le texte des articles 58/11 de la loi du 27 juin 1921 ‘sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes’ et 14/1 du Code des sociétés, insérés par les articles 143 et 154 de la loi du 18 septembre 2017 ‘relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l’utilisation des espèces’.  Vu sa localisation dans le Code en projet, ce texte doit être rédigé de manière à viser les bénéficiaires effectifs tant d’associations que de sociétés. |